



# NASZA

# Trójwies

miesięcznik  
Rady i Urzędu  
Gminy

NR 10 (123) ROK XI

PAŹDZIERNIK 2003 r.

ISSN 1506-0470

Nakład 800 egz.

egz. bezpłat.

## 14 października - Dzień Edukacji Narodowej

Z okazji Święta wszystkich nauczycieli, katechetów, pracowników administracji i obsługi szkół i przedszkoli - wielu sukcesów w pracy z dziećmi i młodzieżą, twórczych pomysłów w poszerzaniu wiedzy i uzdolnień oraz szczęścia i pomysłowości w życiu osobistym

życzą Wójt Gminy i Rada Gminy



### NAGRODA IM. OSKARA KOLBERGA

Nagrodę im. Oskara Kolberga „Za Zasługi dla Kultury Ludowej” Urszula Gruszka prowadząca zespoły „Mały Koniaków” i „Koniaków” odebrała 14 września br. w Radomiu.

## 75 lat OSP Koniaków Centrum



Zbiórka strażaków na placu przed „Domem Strażaka”



„Mały Koniaków” uświetnił uroczystość strażacką swoim występem.

## Wójt Gminy Informuje

### UNIJNE PIENIĄDZE

10 września br. w Śląskim Oddziale Regionalnym Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa Gmina złożyła 5 wniosków o pomoc finansową realizowaną w ramach PROGRAMU SAPARD. Wnioski dotyczą rozwoju i poprawy infrastruktury obszarów wiejskich w tym:

dwa : odprowadzenie i oczyszczanie ścieków komunalnych  
trzy : dróg gminnych,

Precyzując inwestycje poszczególne wnioski obejmują następujące zakresy robót i obszary działania:

**Wniosek 1. Rozbudowa oczyszczalni ścieków Istebną Glińiane wraz z budową sieci kanalizacji sanitarnej w Istebnej Centrum.**

Inwestycja przewiduje rozbudowę istniejącej oczyszczalni ścieków o kolejne 100 m<sup>3</sup>/d wraz z podłączeniem budynków położonych wzdłuż drogi powiatowej przez Istebną od byłej zlewni mleka po budynki nad Wojtoszami.

Trzeba wykonać 6763 mb sieci podłączając 95 budynków.

Koszt inwestycji wynosi 2 444 tys. zł, a wnioskuje się o 1 697 tys. zł. dotacji.

Roboty planuje się wykonać w 2004 roku.

**Wniosek 2. Rozbudowa kanalizacji sanitarnej Jaworzynka Krzyżowa i Istebna Gazury.**

Planuje się wykonanie 9855 mb sieci kanalizacyjnej podłączając 110 budynków. Koszt inwestycji wynosi 1 854 tys. zł, a wnioskuje się o 1 289 tys. zł dotacji.

Termin wykonania robót planuje się na 2005 rok.

**Wniosek 3. Modernizacja drogi Rastoka**

Planowana jest modernizacja drogi na 2223 mb.

Koszt inwestycji wynosi 592 tys. zł, a wnioskuje się o przyznanie dotacji w wysokości 437 tys. zł.

**Wniosek 4. Modernizacja drogi Zimna Woda - Sztoczek**

Planowana jest modernizacja drogi na długości 4114 mb.

Koszt inwestycji wynosi 651 tys. zł, a wnioskuje się o 480 tys. dotacji.

**Wniosek 5. Modernizacja drogi Bryje - Deje**

Planowana jest modernizacja drogi na długości 1973 mb.

Koszt inwestycji wynosi 415 tys. zł, a wnioskuje się o 306 tys. dotacji.

Modernizację 3 dróg planuje się wykonać w 2004 roku.

Podsumowując szacowane nakłady na inwestycje jakie planuje się wykonać w ramach PROGRAMU SAPARD na w/w inwestycje trzeba przeznaczyć około 5 956 tys. zł, z czego dotacja stanowi 4 209 tys. zł.

Opracował: Bogusław Juroszek

**OGŁOSZENIE****O PRZETARGU NIEOGRANICZONYM  
o szacunkowej wartości powyżej 30 000 euro**

Wójt Gminy Istebna, 43-470 Istebna 1000, woj. śląskie, pow. cieszyński, tel. 033 8556500, fax 033 8556500, www.istebna.pl, e-mail: urzadzgminy@istebna.pl, ogłasza przetarg nieograniczony na budowę sieci kanalizacji sanitarnej we wsi Jaworzynka.

Nie dopuszcza się składania oferty wariantowej.

Termin realizacji (wymagany) -2004.12.31.

Wadium-13 000 zł.

Kryteria wyboru ofert i ich znaczenie:

cena (koszt) - 80%

warunki płatności - 20%

Specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena: 50 zł) można odebrać w siedzibie zamawiającego, lok.: 208, lub za zaliczeniem pocztowym.

Uprawnieni do kontaktów z oferentami - Bogusław Juroszek, Mirosław Kawulok, e-mail: urzadzgminy@istebna.pl, tel. 033 8556500, lok. 208, w godz. 07:30 - 15:00.

Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego, lok. 102. Termin składania ofert upływa dnia 29.10.2003 o godzinie 10:00.

**Otwarcie ofert nastąpi dnia 29.10.2003 o godzinie 10:15 w siedzibie zamawiającego, lok. 100.**

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 ust. 1 i art. 22 ust. 7 ustawy o zamówieniach publicznych, spełniający warunki dodatkowe:

- spełniają warunki określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

*Wójt Gminy*

**Urząd Gminy w Istebnej przypomina:**

Ustawa z dnia 12 września 2002 r. zmieniająca ustawę o zmianie ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych (Dz.U. Dz 2002 r. Nr 183, poz.1522) wprowadziła harmonogram wymiany dowodów osobistych wydanych przed dniem 1 stycznia 2001 r. w następujących terminach:

do 31 grudnia 2003 r. - dowody osobiste wydane do końca 1972 r.  
do 31 grudnia 2004 r. - dowody osobiste wydane do końca 1980 r.

do 31 grudnia 2005 r. - dowody osobiste wydane do końca 1991 r.  
do 31 grudnia 2006 r. - dowody osobiste wydane do końca 1995 r.  
do 31 grudnia 2007 r. - dowody osobiste wydane do końca 2000 r.  
Po 1 stycznia 2004 r. niezmienione dokumenty mogą uniemożliwić załatwianie bieżących spraw w różnych instytucjach jak np. banki, notariaty, sądy itp.

*Anna Kukuczka*

**RADA GMINY UCHWAŁIŁA****XII sesja Rady Gminy Istebna**

26 września 2003 r. odbyła się XII sesja Rady Gminy Istebna. Porządek obrad sesji prowadzonej przez Przewodniczącego Rady Gminy Istebna Józefa Michałka obejmował między innymi podjęcie uchwały w sprawie wyboru Laureata Srebrnej Cieszyńianki za rok 2003.

W głosowaniu jawnym, radni Rady Gminy Istebna na Laureata Srebrnej Cieszyńianki na 2003 rok wybrali Panią Marię Chmiel. Laur „Srebrnej Cieszyńianki” zostanie wręczony Pani Marii Chmiel podczas uroczystej sesji Rad Gmin Ziemi Cieszyńskiej w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszyne 11 listopada.

Ponadto na sesji dokonano zmian w budżecie gminy Istebna na 2003 r., uchwalono procedurę uchwalania budżetu gminy Istebna oraz rodzaju i szczegółowości materiałów składających się na projekt budżetu, rozpatrzono skargę na działalność Wójta Gminy w sprawie baru w Jaworzynce Zapasiekach.

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Pani Stefania Kędzior odczytała Raport z postępowania wyjaśniającego w sprawie budowy boisk Zaolzie i Pod Skocznią w Istebnej (Raport publikujemy obok).

Na sesję zaproszeni zostali Kierownicy Aptek z terenu gminy Istebna. Wspólnie przedyskutowano sprawę uruchomienia dyżurów Aptek w niedziele i święta.

W sesji również wziął udział Nadleśniczy Nadleśnictwa Wiśla, który wstępnie zaakceptował projekt budowy ujęcia wody na Olzie Pod Gańczorką.

*Sporządziła  
Barbara Kubalok-Gwarek*

**RAPORT Z POSTĘPOWANIA WYJAŚNIAJĄCEGO  
BUDOWĘ BOISKA ISTEbNA – ZAOLZIE  
I „POD SKOCZNIĄ”**

Z uwagi na fatalny stan nawierzchni boisk sportowych „Pod skocznią” oraz Istebnej-Zaolziu na posiedzeniu Rady Gminy postanowiono wstrzymać rozgrywki piłkarskiej rundy wiosennej do momentu doprowadzenia boisk do stanu używalności oraz uchwałą Rady Gminy z dnia 28.03.2003r. zlecono Komisji Rewizyjnej poszerzonej o dwóch członków przeprowadzenie czynności kontrolnych w zakresie wydatkowania środków na budowę boisk i ustalenia przyczyn obecnego stanu.

KOMISJA REWIZYJNA w składzie:

Kędzior Stefania - Przewodnicząca Komisji

Ligocki Jacek - Członek Komisji

Muszałik Czesław - Członek Komisji

Juroszek Janusz - Członek Komisji

Gburek Piotr - Członek Komisji

w okresie od 26.04.2003r - 27.08.2003r prowadziła czynności kontrolne w sprawie budowy boisk na terenie Gminy Istebna. W posiedzeniach komisji brali udział: pracownicy Urzędu Gminy - Juroszek Bogdan, Waszut Janusz; Wykonawca - Chojnacki Henryk; Inspektor Nadzoru Robót - Miczeko Gerard oraz przedstawiciele Zarządu Klubu Piłkarskiego „Trójwiesi” Rucki Piotr, Golik Jan.

Zakres czynności kontrolnych obejmował:

1. Sprawdzenie i analizę dokumentacji inwestycji tj.

a/ projekt i kosztorys inwestorski

b/ dokumentację ogłoszonego przetargu

c/ nakłady inwestycyjne

d/ odbiór techniczny

2. Przeprowadzenie wizji lokalnych obejmujący głównie zakres wegetacji trawy.

3. Ustalenia – wnioski.

ad/1 Na posiedzeniu Komisji w dniu 23.06.2003r dokonano sprawdzenia dokumentacji inwestycji dotyczącej budowy boiska Istebna-Zaolzie.

W wyniku czynności kontrolnych stwierdzono:

a) Kosztorys inwestorski został sporządzony zgodnie z projektem i obejmował budowę płyty boiska o powierzchni 7.000 m<sup>2</sup>.

Wartość kosztorysu inwestorskiego wynosiła 630.199,17 (netto bez pod. Vat)

Przekrój pionowy płyty boiska wg. projektu składał się z czterech warstw : trawa z rolki 4-6 cm, mieszanka ziemi 14cm, warstwa piasku 15cm, drenaż, obsypka piaskowo-żwirowa około 20cm.

W dniu 27.08.2003r Komisja w obecności pracowników Urzędu Gminy oraz Inspektora Nadzoru dokonała odwiertu i sprawdziła stan faktyczny przekroju pionowego płyty boiska. Stwierdzono:

1. Wysokość warstwy wegetacyjnej 14 cm

2. Wysokość warstwy odsączającej (piasek + żwir) 20 cm

3. Drenaż położony jest na głębokości 60cm, natomiast obsypka drenażu wykonana jest z pospółki i żwiru na wysokości 26cm. Porównując stan faktyczny z projektem ustalono:

1. Trawa z rolki silnie związana z warstwą ziemi tworząc tzw. warstwę wegetacyjną o głębokości 14cm – zgodnie z projektem.

2. Warstwa odsączająca wg. projektu 15cm piasku

wg. stanu faktycznego 20cm mieszanki piaskowo-żwirowej.

Tolerancja błędu w normie z uwagi na wykonanie tylko jednego odwiertu, domieszka żwiru dopuszczalna ze względu na większą przepustowość wody.

3. W badanym miejscu drenaż położony jest na prawidłowej wysokości (zakładany jest spadek drenażu w celu prawidłowego odprowadzenia wody)

Obsypka wykonana jest z mieszanki żwir i pospółka, w projekcie piasek i żwir.

W tym zakresie Komisja przyjmuje prawidłowość wykonania płyty boiska.

b) Dokumentacja przetargowa – w dniu 21.02.2001r ogłoszono przetarg na budowę płyty boiska sportowego w Istebnej-Zaolziu. Wartość kosztorysu 630.199,17. W przetargu udział wzięło 8 firm.

Najtańsza oferta wynosiła 333.505,10

Najdroższa 999.807,85

Każda z firm w swojej ofercie musiała przedstawić oprócz dokumentów wymaganych Ustawą o Zamówieniach Publicznych

- kosztorys określający cenę za jaką wykona roboty,

- wykaz sprzętu do wykonania zamówienia,

- wykaz robót wykonanych poprzednio podobnych do przedmiotu zamówienia.

Komisja Przetargowa przy Urzędzie Gminy Istebna wybrała ofertę ze Szczawna Zdroju za cenę 439.148,19 . Była to pod względem ceny trzecia z najtańszych ofert. Przy wyborze tej firmy komisja przetargowa kierowała się kryterium oceny oferty jakie podała w specyfikacji do przetargu. Z pośród 8 ofert wybrana firma jako jedyna posiadała specyficzny sprzęt oraz wykazała największe doświadczenie w tym zakresie. (wykony-

wała i konserwowała Stadion Wisły-Kraków). Firmy, które przedstawiły tańsze oferty nie posiadały żadnego doświadczenia w budowie i utrzymaniu boisk oraz nie posiadały odpowiedniego sprzętu.

PODSUMOWANIE - Komisja przetargowa przy Urzędzie Gminy wybrała ofertę, która spełniała wszystkie warunki i przedstawiła najkorzystniejszą cenę.

c) Nakłady Inwestycyjne – Komisja badała podczas prac kontrolnych z wykonania budżetu za 2002r i opisała w protokole kontroli z dnia 18.03.2003r.

Dla przypomnienia podajemy strukturę nakładów inwestycyjnych.

W roku 1999 rozpoczęto prace przygotowawcze i dotyczą sporządzenia dokumentacji, usługi geodezyjne , wykonanie wierceń związanych z badaniami geologicznymi, kosztorys inwestorski, nakłady wynosiły 20.480,80.

Wydatki roku 2000 wynoszą 21.545,48 i dotyczą niwelacji powierzchni boiska do poziomu zero wykonany przez Firmę Inzbud.

W roku 2001 spisano umowę z Wykonawcą i rozpoczęto roboty budowlane.

Poniesione wydatki: roboty budowlane 320.750,- (brutto z pod. Vat)

pozostałe 9.277,65

Wydatki roku 2002 – roboty budowlane 152.570,30 (brutto)

nadzór inwestorski, wykonanie bramek 2.630,62

zakup kosiarki 10.807,-

Ogółem wydatki poniesione w latach 1999 – 2002 wynoszą:  
- koszty przygotowania inwestycji (nie objęte przetargiem) 42.026,28

- roboty budowlane 473.320,30

- pozostałe nakłady 11.908,27

Ogółem: 527.254,85

W roku 2001 Zarząd Gminy złożył w Urzędzie Kultury Fizycznej i Sportu wnioski o dotację, który został zaakceptowany i przyjęty do realizacji. Otrzymano dotację w wysokości 2001r - 100.000,-, 2002r - 41.000,-

d) Odbiór techniczny – zakończenie budowy i odbiór techniczny boiska nastąpił 20.08.2002r . Protokół odbioru robót nie zawierał usterek. Spisano z wykonawcą umowę gwarancyjną na okres 1 roku. Gwarancja określała użytkowanie boiska 4 godz. tygodniowo. W dniu 11.10.2002r decyzją Starostwa Cieszyńskiego uzyskano pozwolenie na użytkowanie boiska.

ad) 2 W okresie od 26.04.2003r. – 27.08.2003r Komisja przeprowadziła pięć wizji lokalnych boisk sportowych Istebna-Zaolzie, „Pod Skocznią” obserwując proces wegetacyjny murawy i sporządziła na tę okoliczność notatki służbowe, w których odnotowano szybką i prawidłową wegetację trawy. Sprzyjała temu zjawisku prawidłowa pielęgnacja – stałe nawadnianie i odpowiednia temperatura. Na posiedzeniu Komisji w dniu 23.06.2003r. zaproszono Prezesa K.P. „Trójwiesć – Istebna”. Postanowiono ustalić prawidłowość użytkowania boisk. Prezes nie przedstawił Komisji dokładnego harmonogramu z przeprowadzonych rozgrywek i treningów.

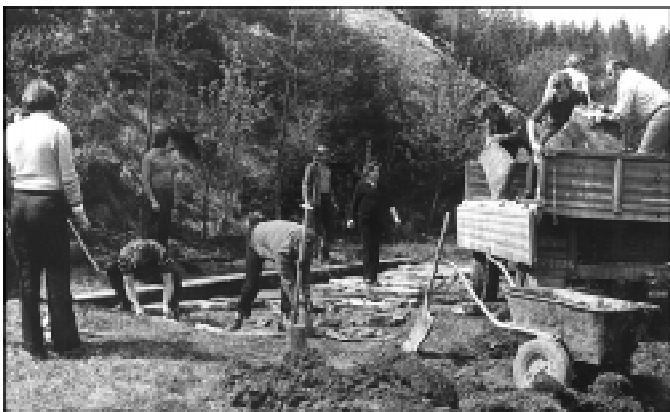
Z wypowiedzi wynikało , że nie znali faktu , iż boisko można użytkować 4 godz. tygodniowo i ta norma została przekroczona. Pracownicy Urzędu Gminy twierdzili , iż Klub Piłkarski został powiadomiony tylko nie przestrzegając tych zasad. Z wypowiedzi jednoznacznie wynikało iż normy zostały przekroczone i to w momencie kiedy dywan trawnika nie był przyrośnięty do podłoża. W dniu 20.05.2003r podczas wizji lokalnej na

**RADA GMINY UCHWALIŁA***dok. ze str. 3*

boisku – Zaolzie przeprowadzonej w obecności wykonawcy Pana Chojnackiego i V-ce Prezesa Klubu Piłkarskiego ustalono, iż ze względu na zadawalający stan boiska zezwala się przeprowadzenie pozostałych rozgrywek rundy wiosennej. Po zakończonych rozgrywkach wykonawca przystąpi do zabiegów renowacyjnych tj. siew głębinowy, piaskowanie, korkowanie. Stan boiska na Zaolziu w dniu 27.08.2003r ocenia się jako dobry.



Boisko „Pod Skocznią”, - Komisja nie badała dokumentacji związanej z budową Ośrodka Rekreacyjnego i boiska sportowego z uwagi na fakt, iż pierwsze prace na tym obiekcie rozpoczęto pod koniec lat 70 tworząc tzw.pole biwakowe z boiskiem sportowym wykonane słynnymi w tych czasach czynami spo-



łeczny, w załączeniu zdjęcia z czynów społecznych pracowników G.S. kiedy to na własny koszt bez żadnych projektów układano drenaż, wyrównywano nawiezioną ziemię i układano chodnik z kamieni. W każdym kolejnych latach obiekt modernizowano. W roku 1996 na płycie boiska położono dywan trawnika za cenę 68.230,26.

Ponieważ boisko było jedyne na terenie Gminy rozpoczęto rozgrywki piłkarskie nie zależnie od warunków atmosferycznych. Nadmierna eksploatacja płyty boiska doprowadziła do całkowitego zniszczenia.

W związku z powyższym w roku 2002 wykonano kolejne roboty inwestycyjne i dotyczyły:

1. Przebudowy koryta potoku, odwodnienie i niwelacja terenu przy wejściu, wykonanie drogi wyjazdowej z Ośrodka. Roboty te zostały wykonane w 2001r a ich zapłata nastąpiła w roku 2002. Wartość nakładów - 33.294.-

2. Renowacja murawy boiska – wartość nakładów 64.667.-

3. Renowacja murawy boiska – roboty dodatkowe wynikające ze zwiększenia wymiarów – koszt 10.054.-

4. Dojazd do Pawilonów Handlowych i kuchni - koszt 5.349.-

5. Brukowanie placu wokół grilla - koszt 5.781.-

Wykonawca robót obejmujących renowację murawy nie udzielił gwarancji ,ponieważ wykonane przez niego roboty nie obejmowały całości robót oraz z uwagi na bardzo intensywne użytkowanie boiska.

W roku bieżącym Rada Gminy podjęła decyzję całkowitego zakazu przeprowadzenia rozgrywek piłkarskich rundy wiosennej do momentu doprowadzenia boiska do stanu używalności. W tym celu zatrudniono pracownika odpowiedzialnego za stan boisk . Początkiem maja br. wyrównano teren , posiano trawę, stosowano terapię nawadniania gleby. Sprzyjające warunki pogodowe doprowadziły do szybkiego zakiełkowania trawy i wyrównania zieleni na całej płycie boiska . Wykonano zabiegi pielęgnacyjne- korkowania i walcowanie. W m-cu lipca zezwolono na przeprowadzenie pierwszego meczu. Nawierzchnia płyty po meczu nie wykazała zniszczenia.

Postanowiono rozgrywki rundy jesiennej kontynuować na tym boisku.

**WNIOSKI**

1. Egzekwować od Klubów piłkarskich prawidłowego użytkowania boisk zgodnie z opracowanym regulaminem.

2. Wykonywać co roku zabiegi renowacyjne w celu utrzymania prawidłowej murawy - wiosna , siew głębinowy,korkowanie i nawożenie letnie,

po każdym meczu walcowanie,

jesień - piaskowanie, nawożenie zimowe.

*Podpisy członków Komisji*

## AGENCJA ROZWOJU PRZEDSIĘBIORCZOŚCI S.A.

**ul. Bobrecka 29, 43-400 Cieszyn**

(Budynek Starostwa Powiatowego III piętro, pokój 303)

**tel.: (33) 85-10-444 wew. 138**

czynne od poniedziałku do piątku od 7.30 do 15.30

- Zakładasz działalność gospodarczą?
- Planujesz rozwój firmy?
- Potrzebujesz taniej pożyczki?
- Chcesz uzyskać informacje nt. dostępnych środków pomocowych UE i rządu RP?
- Potrzebujesz pomocy w przygotowaniu wniosków o środki pomocowe?

**... ZGŁOŚ SIĘ DO NAS!**

## Ogłoszenie

**Informuję, że w roku 2004 ośrodek zdrowia w Koniakowie rozszerzy swoją działalność. Będzie czynny 10 godzin dziennie i 4 godziny w soboty. Będzie w nim pracowało 4 lekarzy. Przeniesiony zostanie tam pracujący w tej chwili w Istebnej sprzęt diagnostyczny. Jeszcze w tym roku rozpoczniemy remont ośrodka w Koniakowie aby przygotować go do zwiększonych zadań.**

*Dyrektor NZOZ „Salus”  
Tadeusz Kunysz*

## KRONIKA POLICYJNA

1. W dniu 26.07.2003 r. w Istebnej kierujący rowerem mieszkaniec Koniakowa, zderzył się czołowo z jadącym z przeciwka samochodem marki 126 p kierowanym przez mieszkankę Istebnej. W wyniku zderzenia rowerzysta został przewieziony do szpitala.
2. W okresie pomiędzy 09.07/30.07.2003 nieznany sprawca dokonał kradzieży z włamaniem do jednego z domów w Koniakowie-Cisowe, skąd zabrał drobne przedmioty na szkodę mieszkańca Rudy Śląskiej.
3. W nocy z 3/4.08.2003 r. nieznany sprawca włamał się do sklepu spożywczego na Rupience w Koniakowie, skąd dokonał kradzieży wyrobów alkoholowych i papierosów, a następnie w celu zatarcia śladów w obiekcie tym rozlał i podpalił łatwopalną ciecz. Jedynie szybka interwencja sąsiadów i Straży Pożarnej ocaliła sklep przed spalaniem.
4. W dniu 19.08.2003 roku na drodze wiodącej na przysiółek Wilcze ujawniony został samochód osobowy marki Opel Ascona, który jak się później okazało, bez wiedzy i zgody właściciela zabrał jeden z mieszkańców Istebnej, który następnie go porzucił.
5. W dniu 15.08.2003 r. podczas instalowania anteny na budynku plebanii na Kubalonce z wysokości około 4 metrów spadł mieszkaniec Żywca, który z poważnymi obrażeniami ciała został przewieziony do Szpitala Śląskiego w Cieszynie na leczenie.
6. W dniu 20.08.2003 roku na Glinianym skradziony został rower marki „SCOT” stanowiący własność mieszkańca Jaworzynki.
7. W dniu 18.08.2003 r. z terenu budowy na Jasnowicach skradziono hydrofor na szkodę mieszkańca Istebnej.
8. W dniu 23.08.2003 r. kierująca samochodem osobowym marki Opel Astra mieszkanka Połomii k/Wodzisławia Śląskiego podczas pokonywania łuku drogi w prawo zjechała na pobocze, a następnie do rowu, gdzie pojazd wywróciła. Obrażeń ciała, na szczęście niegroźnych, doznali kierująca Oplem i pasażer tego samochodu, jej nieletnie dziecko.
9. W dniu 28.08.2003 na dyskotekę „DeNiro” w Istebnej skradziono telefon komórkowy marki NOKIA 3330 własności mieszkanki Istebnej.
10. W dniu 10.09.2003 r. w Istebnej centrum zatrzymano mieszkańca Istebnej, który kierował samochodem osobowym marki polonez znajdując się w stanie nietrzeźwości.
11. W dniu 11.09.2003 r. w Istebnej Tartak miał miejsce wypadek drogowy. Kierująca samochodem Opel Kadett mieszkanka Cieszyna podczas pokonywania łuku drogi w prawo zjechała na przeciwny pas ruchu, gdzie zderzyła się z jadącym z przeciwka samochodem osobowym marki Volkswagen Passat kierowanym przez istebnianina. W wyniku uderzenia obrażeń ciała doznał pasażer samochodu VW Passat, któremu założono opatrunek gipsowy kręgowi szyjnych.
12. W dniu 20.09.2003 roku Istebnej Glinianym dwóch sprawców dokonało kradzieży portfela z pieniędzmi na szkodę mieszkańca Istebnej.

Asp. Leszek Bujok

## SUKCESY MODELARZY

W dniach 7-14 września w Sremskiej Mitrovicy w Serbii i Czarnogórze odbyły się Mistrzostwa Europy w Modelarstwie Kosmicznym. Nasz kraj reprezentował między innymi



Tomasz Karch z Istebnej - Andziołówki, obecnie uczeń Liceum Ogólnokształcącego im. Pawła Stalmacha w Wiśle. Startując wśród juniorów Tomasz zdobył złoty medal w drużynie oraz srebro indywidualnie.

Dwa medale reprezentant zdobył w kategorii S8D - modele szybowców zdalnie sterowane o napędzie rakietowym. Konkurencja polega na wystrzeleniu szybowca w powietrze i takim sterowaniu, by jak najdłużej model utrzymał się w powietrzu.

Dobry występ Tomka na Mistrzostwach Europy stał się dla niego przepustką do kadry juniorów na Mistrzostwa Świata, które odbędą się w przyszłym roku w Dęblinie.

W tydzień później w Krakowie rozegrane zostały Mistrzostwa Polski Modeli Kosmicznych. Tam Tomasz potwierdził swoją przynależność do kadry polski juniorów zdobywając drugie miejsce w kategorii S8D, trzecie miejsce w kategorii S3A (rakiet czasowych ze spadochronem) trzecie miejsce w kategorii S5B (makiet rakiet wysokościowych - kategoria polega na wykonaniu kopii prawdziwej rakiety w odpowiedniej skali, a oceniana jest jakość wykonania i wysokość lotu).



Jak się okazało w rozmowie z Tomkiem wyżej wymienione sukcesy nie są jedynymi jakie zdobył w tym roku. Startując w zawodach zaliczanych do Pucharu Świata rozegranych w Rybniku zdobył I miejsce w kategorii S7 GIGANT, kategoria rozgrywana była po raz drugi w Polsce. Polega na wykonaniu kopii prawdziwej rakiety, przy czym minimalna wysokość modelu to 2,00 m. Wykonana zwycięska kopia miała 2,37 m - była to kopia polskiej rakiety meteorologicznej „METEOR 3”. Na tych samych zawodach w kategorii modeli szybowców zdalnie sterowanych o napędzie rakietowym (S8D) zdobył 3 miejsce. Z kolei w Słowacji w tej samej kategorii zdobył 4 miejsce.

## SUKCESY MODELARZY

*dok. ze str. 5*

Na Mistrzostwa Polski oraz zawody rozgrywane w ramach Pucharu Świata, Tomasz jeździ wraz z ojcem Antonim, który modelarstwem interesuje się 35 lat. Antoni Karch doświadczenie zdobywał pod okiem nauczyciela Pana Tedeusza Maciejczyk, który w Szkole Podstawowej w Istebnej prowadził modelarnię. Zainteresowania przetrwały do dziś, gdzie wspólni z kolegą Jurkiem Kawulokiem w swojej pracowni (niewykończonoj piwnicy) zajmują się modelarstwem.

W tym roku Antoni osiągnął swój największy życiowy sukces zdobywając w Krakowie tytuł mistrza Polski w kategorii raket czasowych ze spadochronem - S3B, dwa tytuły wicemistrzowskie w kategorii S4B - raketoplany i S7 - makiety raket. Kategoria S7 polega na wykonaniu kopii rakiety i oceniana jest jakość wykonania i odwzorowanie lotu prawdziwej rakiety) oraz dwa czwarte miejsca w kategoriach S5C i S1B.

Jerzy Kawulok na Mistrzostwach Polski w kategorii raketoplanów zajął 5 miejsce, a w zawodach zaliczanych do PS rozegranych w Rybniku w kategorii S8E/P miejsce 4.

Osiągnięcia zawodników mogły być większe, lecz nie biorą oni udziału we wszystkich zawodach rozgrywanych w kraju i za granicą, ponieważ koszty podróży ponoszą sami.

Pojawia się zatem szansa dla sponsora, który doceni osiągnięcia modelarzy i przy nie wielkim wsparciu będzie reklamowany w kraju i za granicą.

Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

*J. Waszut*

## PARZYDŁO LEŚNE



Początkiem lata nad górskimi rzekami zaczyna zakwitać parzydło leśne. Ta chroniona roślina dorasta do 2 m wysokości.

Na zdjęciu kwitnące parzydło leśne w dolinie rzeki Olzy w Istebnej.

*Tekst i foto: Jarosław Gil*

### OPERACJE ZAĆMY Z WSZCZEPEM SZTUCZNEJ SOCZEWKI

- bez dopłat krótki czas oczekiwania

Zespół Zakładów Opieki Zdrowotnej w Cieszynie

Szpital Śląski - Oddział Okulistyczny

43-400 Cieszyn, ul. Bielska 4, tel. 852 05 11 wew. 420, 422

## Konkurs dla organizacji pozarządowych

Starostwo Powiatowe w Cieszynie informuje, że Zarząd Powiatu Cieszyńskiego ogłosił konkurs na dofinansowanie zadań własnych powiatu realizowanych w pierwszej połowie roku 2004 przez organizacje pozarządowe (stowarzyszenia, oddziały terenowe stowarzyszeń, stowarzyszenia kultury fizycznej, fundacje i ich oddziały terenowe itp.) w następujących dziedzinach:

- a) kultura,
- b) kultura fizyczna i sport,
- c) turystyka i promocja powiatu,
- d) edukacja, w tym w zakresie stypendiów
- e) pomoc społeczna,
- f) ochrona środowiska,
- g) promocja i ochrona zdrowia,
- h) przeciwdziałanie bezrobociu,
- i) rozwój przedsiębiorczości i integracji europejskiej

Druki wniosków, regulamin konkursu oraz lista priorytetowych zadań powiatu, których realizacja będzie dofinansowana w pierwszej kolejności dostępne są na stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Cieszynie: [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl) (Stowarzyszenia/Konkurs) lub w Wydziale Kultury, Sportu, Turystyki i Informacji w siedzibie Starostwa Powiatowego przy ul. Bobreckiej 29, pok. 211 (tel. 85-10-444 wew.156, fax. 85-10-775, e-mail: [sp@powiat.cieszyn.pl](mailto:sp@powiat.cieszyn.pl)). Wnioski składać należy od 1 do 31 października 2003 r. bezpośrednio w kancelarii starostwa lub listownie – obowiązuje data stempla pocztowego. Warunkiem rozpatrywania wniosku jest posiadanie przez wnioskodawcę osobowości prawnej.

\* \* \*

Jednocześnie Starosta Cieszyński informuje, iż od 1 października 2003 r. w ramach realizacji zadań powiatu zgodnie z Ustawą z dnia 27 sierpnia 1997 roku o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych ogłasza konkurs na dofinansowanie programu w zakresie sportu, kultury, rekreacji i turystyki osób niepełnosprawnych.

Druki wniosków i zasady dofinansowania dostępne są na stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Cieszynie: [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl) lub w Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Cieszynie przy ul. Boreckiej 29 (siedziba starostwa) pok. 118, tel. 85-10-444 w. 118.

Wnioski należy składać do 30 listopada 2003 roku w sekretariacie Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie lub listownie –  
decyduje data stempla pocztowego.

(HP)

*Przedruk z „Wiadomości Powiatowe” Nr 9/2003 r.*

## 75 lat OSP w Koniakowie Centrum

Po kilku tygodniach przygotowań 27 września br. jednostka OSP w Koniakowie uroczystie świętowała 75-lecie swego istnienia.

Uroczystość rozpoczęła się mszą św. którą odprawił kapelan straży pożarnych ks. Zygmunt Bernat w intencji żyjących i ++ strażaków i ich rodzin. Koncelebrował mszę św. ks. kanonik Jerzy Kiera i ksiądz wikary Krzysztof Gworek. W czasie mszy św. ks. kanonik J. Kiera poświęcił figurę św. Floriana, która będzie ustawiona na „Domu Strażaka”. Wszyscy uczcili relikwie św. Floriana, którą ks. kapelan przywiózł ze sobą.

W homilii ks. kapelan dziękował strażakom za ich służbę i oddanie w celu niesienia pomocy drugiemu człowiekowi, zagrożonemu różnymi nieszczęściami.

Po mszy św. strażacy defilowali przez wieś i skierowali się przed remizę, gdzie na placu zebrali się zaproszeni goście, strażacy, ich rodziny i mieszkańcy wsi.

Przemarsz strażaków do i z kościoła uświetniła orkiestra dęta OSP z Aleksandrowa Kujawskiego.

W uroczystościach uczestniczyli goście:

- Prezes Zarządu Powiatowego ZOSP w Cieszynie poseł dh Jan Sztwiertnia
- Z-ca Komendanta Powiatowego PSP w Cieszynie st. kpt. mgr inż. Krzysztof Zaczek
- były Komendant Wojewódzki w Bielsku-Białej st. brygadzysta Aleksander Radkowski
- Kierownik Sekcji Operacyjno-Szkoleniowej Komendy Powiatowej PSP w Cieszynie kpt. mgr inż. Damian Legierski
- Dyrektor Oddziału Terenowego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Katowicach dh Marian Indeka
- kapelan strażaków ks. Zygmunt Bernat
- ks. kanonik Jerzy Kiera, proboszcz parafii w Koniakowie
- Przewodniczący Rady Miejskiej w Aleksandrowie Kujawskim p. Krzysztof Wdowczyk
- Prezes OSP Aleksandrów Kujawski dh Marek Lipski
- W-ce prezes OSP Aleksandrów Kujawski dh Grzegorz Seraficki
- Wójt Gminy Istebna dhna Danuta Rabin
- Z-ca Przew. Rady Gminy w Istebnej p. Jan Gazur
- Prezes Zarządu Gminnego w Istebnej dh Józef Czepczor
- Komendant Zarządu Gminnego w Istebnej dh Jan Waszut
- Z-ca Komendanta Komisariatu Policji w Wiśle komisarz Andrzej Walkiewicz
- Komendant Straży Granicznej w Jaworzynce kpt. Wiesław Zajac
- Komendant GPK Leszna Górna mjr Zbigniew Liszka
- delegacje wszystkich jednostek OSP naszej gminy oraz z Połomii k/Jastrzębia, z Kamesznicy, Wisły Centrum i Ustronia Centrum.

Raport-Meldunek złożył Dowódca Uroczystości naczelnik OSP dh Stanisław Legierski. Raport przyjął prezes ZPZOSP RP poseł Jan Sztwiertnia.

Flagę na maszt wciągnął poczet flagowy, którzy tworzyli druhowie: Bogdan Ligocki, Jan Waszut, Grzegorz Waszut.

Zaproszonych gości i delegacje różnych jednostek OSP i instytucji przywitał prezes dh Bolesław Haratyk. Przedstawił historię jednostki, opracowaną na podstawie dostępnych kronik. Przypomniał najważniejsze wydarzenia z życia OSP, jak założenie straży, budowę pierwszej remizy, potem jej rozbudowę i wreszcie budowę obecnego Domu Strażaka. Wymienił wszystkich prezesów i naczelników OSP oraz skład obecnego zarządu.

Podziękował strażakom seniorom, od których młodzi uczyli się tej społecznej służby, władzom gminnym, powiatowym i wojewódzkim za współpracę, strażakom za ich służbę i pracę społeczną wło-

zoną w utrzymanie remizy i sprzętu bojowego, za dbałość o kondycję fizyczną i udział w akcjach, szkoleniach, a potem w startach w zawodach sportowo-pożarniczych i różnych turniejach.

Serdecznie podziękował młodzieży strażackiej za ich zainteresowanie się strażą, udział w ćwiczeniach, szkoleniach i obozach strażackich. Wreszcie zwrócił się do kobiet i tych, które należą do OSP i do matek i żon strażaków, które wspólnie za swoimi najbliższymi uczestniczą w obsłudze imprez i akcjach porządkowych, a w razie wyjazdu na akcje zawsze niecierpliwie oczekują na ich powrót.

Potem życzenia strażakom składali goście: Poseł na sejm dh Jan Sztwiertnia, z-ca Kom. Pow. PSP w Cieszynie st. kapitan mgr inż. Krzysztof Zaczek, Wójt Gminy dhna Danuta Rabin i goście z Aleksandrowa Kujawskiego. Wszyscy wyrażali podziw dla strażaków i życzyli im tyle powrotów ile wyjazdów do akcji.

Z okazji jubileuszu jednostki nie zabrakło odznaczeń i wyróżnień.

Złotym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa odznaczono sztan-dar jednostki i druhow- Danutę Rabin, Bolesława Haratyka, Jąd-wię Legierską, Franciszka Kawuloka i Stanisława Suszkę.

Srebrne Medale za Zasługi dla Pożarnictwa otrzymali druhowie: Szczepan Golik, Piotr Gwarek, Marian Legierski, Kazimierz Legierski, Aleksander Maliborski, Berta Waszut i Katarzyna Waszut.

Brazowym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa odznaczono dru-hów- Sylwestra Burego, Antoniego Burego i Czesława Poloka.

Odnakę Wzorowego Strażaka otrzymali druhowie: Rafał Bielesz, Kazimierz Fiedor i Jan Waszut.

Odnaki za 55 lat służby w OSP otrzymali seniorzy - Jan Gazur, Franciszek Kawulok, Jan Legierski i Paweł Kohut.

Srebrne Odnaki Młodzieżowe otrzymali - Barbara Zowada, Marcin Legierski i Józef Haratyk, a Brązowe Odnaki Młodzieżowe otrzymali- Karolina Bielesz, Józef Bielesz, Szymon Juroszek, Jolanta Legierska, Dawid Marekwica, Marek Potok, Bartłomiej Rybka, Natalia Sikora, Wojciech Zowada i Michał Waszut.

W części artystycznej wystąpił zespół regionalny „Mały Koniaków” pod kier. Urszuli Gruszka i orkiestra dęta OSP Aleksandrów Kujawski.

Później był wspólny posiłek i tradycyjna grochówka, a w sali Domu Strażaka trwała zabawa taneczna.

Od godz. 11 osoby zaproszone i mieszkańcy wpisywali się do książki pamiątkowej OSP oraz wbijali pamiątkowe gwoździe.

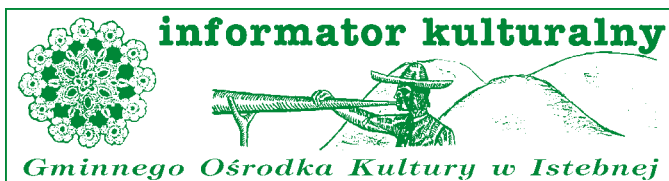
**Całość uroczystości prowadził konferansjer dh Józef Chmiel, który również jest autorem wydanego z okazji jubileuszu okolicznościowego foldera, za co tą drogą składamy mu serdeczne podziękowania. Wydano także okolicznościowe widokówki, które można tak jak i foldery nabyć u gospodarzy remizy.**

Chcę także poinformować, że figurę św. Floriana wyrzeźbił i nieodpłatnie przekazał dh Zbigniew Krężelok, a dh Piotr Bielesz wykonał także nieodpłatnie tablicę na gwoździe. Dziękujemy im za to gorąco.

*Zarząd OSP w Koniakowie składa serdeczne podziękowania wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do przygotowania i przeprowadzenia tej pięknej i wzniosłej uroczystości. Dziękujemy też wszystkim tym gościom i mieszkańcom, którzy wpisali się do książki pamiątkowej i złożyli swoje datki na dalszą działalność statutową OSP.*

Uwaga! Wszystkie osoby zainteresowane wpisem do książki pamiątkowej i wbiciem pamiątkowego gwoździa, które z różnych przyczyn nie mogły tego dokonać w dniu uroczystości informuję, że czynności tej będą mogli dokonywać w dowolnym czasie - u gospodarzy remizy w Koniakowie Iwony i Leszka Michałków lub dokonywać wpłat na konto BS USTRONŃ/ISTEBNA 81291014-358-27026 z dopiskiem „Darowizna”.

Opracowała K. Rucka



## *Muzeum „Na Grapie” działa już 10 lat!*

**3 sierpnia 2003 roku Muzeum Regionalne „Na Grapie” w Jaworzynce świętowało uroczystość 10-lecia istnienia i działalności.** Powstało ono z inicjatywy Jerzego Ruckiego, pochodzącego z Jaworzynki, a mieszkającego w Szwajcarii, poety i pisarza.



Na uroczystość zostali zaproszeni wszyscy, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do zaistnienia i funkcjonowania tego muzeum; m.in. rodzina zmarłego ze Szwajcarii, krewni z Jaworzynki, Urząd Gminy Istebna, Gminny Ośrodek Kultury, Starostwo Powiatowe, Urząd Marszałkowski, miejscowi artyści, działacze, przyja-

ciiele i znajomi. Na początku zaprezentowano historię muzeum i działalność Towarzystwa Przyjaciół Muzeum Regionalnego „Na Grapie” w Jaworzynce. W ciągu dziesięciu lat postawiono na Grapie jeden nowy budynek oraz zrekonstruowano chatę kurną i stodołę, które wyposażono m.in. w ekspozycje codziennego użytku, stroje regionu istebniańskiego, stare fotografie, narzędzia rolnicze. W muzeum prezentowanych było kilka wystaw miejscowych wytwórców: malarzy, rzeźbiarzy, hafciarek, kowali. Organizowano warsztaty p.t. „Cztery pory roku w Jaworzynce” dla dzieci i młodzieży szkół powiatu cieszyńskiego. Kilkakrotnie mieszkańcy wsi uczestniczyli w szkubaczkach i konkursach poławów. W 2002 roku Towarzystwo Przyjaciół Muzeum zrealizowało film p.t. „Procy beskidzki rok”, oparty na gwa-



rowej poezji Jerzego Ruckiego. Początkiem 2003 roku zakończono realizację Beskidzkiej Ścieżki Planetarnej, której pomysłodawcą i realizatorem byli członkowie Towarzystwa. Ten 12 kilometrowy szlak planet Układu Słonecznego biegnie od Kubalonki przez Wyszni Pole, Olecki, Tokarzonkę, Wilcze, doliną Prądowca, Suszki, Jasnówce, Jaworzynkę Skrzyżowanie po Muzeum „Na Grapie” i stanowi atrakcję na skalę europejską. Jubileusz otwarcia muzeum uczczono odsłonięciem tablicy upamiętniającej zmarłego przed dwoma laty pomysłodawcy. Po poświęceniu jej przez księży Jerzego Palarczyka i Jana Franca z Jaworzynki, żona zmarłego, Marta Rucka, dokonała jej odsłonięcia. Tej uroczystej chwili towarzyszył hymn „Ojcowski dom” odśpiewany przez wszystkich zgromadzonych gości. Chwilę później zaprezentowany został program artystyczny przygotowany przez zespół powstający przy muzeum oraz



chór. Do tańca przygrywała kapela „Jetelinka” Moniki i Rafała Wałachów oraz dzieci, uczące się gry pod opieką rodziny Wałachów. Kulminacją uroczystości były warsztaty szycia stroju ludowego. Artyści z Jaworzynki i Istebnej prezentowali wyrób kabotki, koszuli we dwoje, bruclika, nogawic, kyrpców, czepca, kopytek, nodkónci. Pokazano również przedzenie wełny, haftowanie krzyżykami i rzeźbienie w lipie. Zgromadzeni goście bacznie przyglądali się powstawaniu poszczególnych części odzieży i sami próbowali tego rzemiosła. W przygotowanie tej uroczystości zaangażowało się wiele osób i instytucji, którym chcieliśmy na łamach Trójwiesi serdecznie podziękować. Urzędowi i Radzie Gminy Istebna, Gminnemu Ośrodkowi Kultury, panom Andrzejowi Kawulokowi, właścicielowi tartaku na Andziołówce oraz Janowi Juroszkowi z Jaworzynki od Klimka, wszystkim artystom i mieszkańcom gminy Istebna, którzy przyszedli w tym dniu na Grapę i wspólnie z nami świętowali.

*Towarzystwo Przyjaciół Muzeum Regionalnego „Na Grapie”*



## NAGRODA IM. OSKARA KOLBERGA

Oskar Kolberg, patron ogólnopolskiej nagrody przyznawanej twórcom ludowym, kapelom i zespołom folklorystycznym, regionalistom i uczonym oraz instytucjom, w uznaniu zasług dla kultury ludowej, jest powszechnie znany jako wybitny etnograf, folklorysta, muzyk 2 poł. XIX w., autor wielotomowego dzieła pt. „Lud. Jego zwyczaje, sposób życia, mowa, podania, przysłowia, obrzędy, gusła, zabawy, pieśni, muzyka i tańce” oraz „Obrazów etnograficznych” liczącego 36 tomów wydanych za życia i wkrótce po jego śmierci i niemal tyleż samo tomów, które z pozostawionych rękopisów wydanych zostało po II wojnie światowej w edycji „Dzieła Wszystkie Oskara Kolberga”. Razem, ponad 70 tomów - dzieło zajmujące w polskiej a także w europejskiej etnografii XIX stulecia miejsce poczesne, wzbudzające u współczesnych podziw i uznanie. Wszyscy biografowie Oskara Kolberga podkreślali jego niezwykłą pracowitość i wytrwałość oraz niespożytą pasję badawczą.

Kolberg stworzył źródłowe podstawy dla kilku nauk: etnografii, folklorystyki, etnomuzykologii, gwaroznawstwa. Kolejne pokolenia korzystały z dorobku O. Kolberga, jednocześnie wzbogacały ten dorobek o nowe prace.

Pomnażając zbiory pieśni, legend, bajek, przysłów, melodii, tańców, obrzędów i zwyczajów a także różnych dziedzin sztuki ludowej.

Nagroda O. Kolberga miała właśnie na celu uhonorować dorobek tych zespołów folklorystycznych i instytucji podążających śladami Oskara Kolberga w pomnażaniu naszego narodowego dziedzictwa kulturowego.

Nagrodę tę ustanowiono w 1974 r. Inicjatorem był miesięcznik społeczno - kulturalny „Barwy” i jego redaktorzy Henryk Gaworski i Juliusz Głowacki.

W 1987 r. decyzją Ministerstwa Kultury i Sztuki nagroda im. O. Kolberga została przekazana do Mazowieckiego Towarzystwa Kulturalnego, które od tego czasu zajmuje się całokształtem spraw związanych z organizacją tej nagrody. Od 1993 r. w porozumieniu z Ministerstwem Kultury i Sztuki nagroda im. Oskara Kolberga przyznawana jest w ramach Ogólnopolskiego Przeglądu Dorobku Twórców Ludowych i Popularyzatorów Kultury Ludowej im. O. Kolberga.

W kategorii twórcy ludowi z terenu Trójwsi nagrody otrzymali:

- w 1976r. **Jan Kawulok** z Istebnej - otrzymał nagrodę jako wykonawca instrumentów muzycznych, instrumentalista, gawędziarz, wytwórca zdobionych przedmiotów z drewna.

- w 1983 r. **Jadwiga Legierska** z Koniakowa - otrzymała nagrodę jako koronczarka.

- w 1987 r. **Zuzanna Gwarek** z Koniakowa - otrzymała nagrodę jako koronczarka.

- w 1990 r. **Franciszka Kuźnia** z Koniakowa - otrzymała nagrodę jako koronczarka.

- w 1993 r. **Helena Kamieniarz** z Koniakowa - otrzymała nagrodę jako koronczarka.

- w 1994 r. **Zuzanna Kawulok** zamieszkała w Istebnej - otrzymała nagrodę jako koronczarka, instrumentalistka, wykonawczyni instrumentów muzycznych, działaczka społeczno - kulturalna.

W kategorii kapele i zespoły w 1991 r. nagrodę otrzymał **Zespół Regionalny „KONIAKÓW”**, który powstał w 1952 r. Zespół prezentuje oryginalny folklor górali śląskich, niezwykle bogaty, barwny i różnorodny.

W kategorii regionaliści i uczeni w 1995 r. nagrodzony został **Józef Broda** ur. w Ustroniu - Lipowcu, obecnie mieszkający w Koniakowie, pedagog, etnolog, folklorysta, wykonawca instrumentów muzycznych, instrumentalista, twórca teatru obrzędowego, konferansjer na najważniejszych festiwalach folklorystycznych w Polsce.

W tym roku do grona beskidzkich laureatów dołączyła **Pani Urszula Gruszka**, prowadząca od 1992 r. zespół „Koniaków” i „Mały Koniaków”, w którym tańczyła i śpiewała od 1967 r. Nagrodę im. Oskara Kolberga „Za Zasługi dla Kultury Ludowej” Urszula Gruszka odebrała 14 września br. w Radomiu.

1. X. 2003r. o godz. 17.00 Muzeum Beskidzkie im. A. Podzorskiego w Wiśle zorganizowało spotkanie z Panią Urszulą Gruszką w związku z otrzymaniem Nagrody im. Oskara Kolberga. Na spotkanie przyszło wiele zacnych gości. Pierwszym punktem programu była prezentacja Laureatki Nagrody. Pani mgr Małgorzata Kiereś przedstawiła dylematy i rozdroża etnografa. Tradycja a rzeczywistość - komu potrzebny jest dziś zespół folklorystyczny? W końcowym etapie spotkania zaproszeni goście łącznie z Panem Starostą złożyli Laureatce serdeczne życzenia oraz kwiaty co dostarczyło Pani Urszuli wiele wzruszeń. Po części oficjalnej wszyscy udali się na smaczny poczęstunek.

**Gminny Ośrodek Kultury dołącza się do grona składających życzenia zacnej Laureatce.**

*mgr Dorota Gazurek*

<sup>1</sup>OSKARY KOLBERGA: PRACA ZBIOROWA (RED.)  
MARIAN POKROPEK, WARSZAWA 1997

## GAJDOWACKA 2003

**Łód dnia dewatnostego do dwacatego pyrsgo września jo, Bartek Rybka z Kóniokowa i Janko Macoszek z Istebnego pojechalimy na Slowioki do Łorawskij Polhory na „GAJDOWACKYM 2003”. Było to miyndzynarodowe spotkani gajdosiów a folklorystów.**

Bylimy tam wroz z dudziorzami z Wielkopolski i z gajdosiyim polskiego pochodzynio, kiery bywo w Londynie i gro na gajdach ślónskich (nasich) z Panym Tadmym Rytwińskim. W pyrsi dziyń po połedniu były rozmaite wystympy kapel gajdoskich, kierych my nie widzieli, bo nas na granicy dzierzili dwie godziny.

W sobotym do połednia był konkurs młodych gajdosiów do łosiyimności roków, kany trzeci miyjsce dostał naś Bartek Rybka, kierymu wsiecy jeście roz pięknie gratulujmy. Ku wiecioru podzielili nas na dwie grupy, z kierych pyrsgio jechała na wystympy do Milówki, a drugo, kany my trzo byli pojechała do slowiackij dziedziny Mutno- Tam my zagrali, zaspisywali, a zatańcowali nasigo łowiyjzioka. Po tych wystympach zawiżyli nas nazod do Łorawskij Polhory, kany wsiecy grali a spiywali. My se pojciali łód takich starych tacików heligónkym a hósle i wroz my zagrali pora nasich kónsków, ludziom się to isto podobało, bo nóm łokropnie klaskali.

W niedzielym rano wsiecy gajdosie mieli msiyim świyntóm a po łobiedzie każdy z łosobna wystympowół w koncercie galowym. Przijechalimy du domu z dyplomami, pamióntkami, nowymi znómościami i z ziołym, zie to się tak chute skónciło. Na przisyły rok zaś nas tam zaprosili, a jakby kiery jeście chcioł jechać s nami, toż go pojnymyze sebo.

*opr. mgr Dorota Gazurek  
z Istebnego*

## ZAPRASZAMY NA WYSTAWĘ !!!

23 września br. Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej zorganizował wernisaż prac malarstwa Anny Legierskiej z Istebnej Andziołówki oraz fotografii Lesława Zajęca z Gliwic pt. „Migawki z Trójwiś”.

W gronie osób najbliższych oraz innych zaproszonych gości przedstawiono warsztaty artystów i ich sylwetki. Pan Józef Michałek - Przewodniczący Rady Gminy wręczył kwiaty, kapela „Wałasi” wprowadziła muzyczny nastrój, a goście oglądali obrazy i zdjęcia z tradycyjną lampką białego wina.



Zapraszamy do zwiedzania tej wystawy w budynku GOK-u, która czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 17.00 w sali nr 1 do 31 października br.

Czasami warto oderwać się od przyziemnych zajęć i pozwolić sobie na chwilę artyzmu, aby poznać talent człowieka, którego na co dzień spostrzegamy w innej rzeczywistości... A naprawdę warto!

*Serdecznie zapraszamy!!!*

## PODZIĘKOWANIE

Dyrekcja, Rada Pedagogiczna i Uczniowie SP nr 1 Istebna składają serdeczne podziękowanie dla Pana Stefana Zawalskiego za sponsorowanie roweru i słodczy na konkurs „Wiedzy o bezpieczeństwie ruchu drogowego” dla klas IV naszej szkoły z okazji otrzymania „Karty Rowerowej”. Dziękujemy również panu dzielnicowemu Janowi Sewastynowiczowi za pomysły i pomoc w organizacji konkursu.



Zainteresowanie i radość dzieci z otrzymanych nagród widać na załączonych zdjęciach.



## Rozważania jesienne

*Na Jesień czeka już Ziemia i Wrzesień,  
Matka Boża Siewna ludziom przypomina:  
„żniwa już skończone, czekają zagony,  
sypnę sypnę złotym ziarnem w glebę urodzajną,  
z rąk z waszej pracy będą lepsze plony”.  
Nasza ziemia tak bogata wyda ziarno zdrowe, czyste.  
Ufamy Ci Boże, że tym nam pomożesz, zmiłuj się Chryste  
nad wiernym swoim ludeom tak oddanym,  
pielgrzymującej do Matki Twojej*

*Jasnogórskiej Pani.*

*Nieprzeliczone ludzi tysiące,  
niosty bochny chleba w pokornej podzięce,  
że rok miniony dał obfite plony.  
Ale byli też smutni nasi żywiciela  
i prosili w tę dożynkową niedzielę*

*o łaskę dla tych, co nie mają pracy,  
o zdrowie dla chorych, opiekę dla starców,  
żeby osuszyć łzy biednych i głodnych,  
podzielić się z nimi każdym kęsem chleba.  
Sroga zima nadchodzi, ciepła ludziom trzeba,  
tym bez pracy, bez domu braciom Chrystusowym,  
kto ma serce niech ich zaprosi do swojego domu.  
U Pani Jasnogórskiej byli właśnie tacy  
dla których zabrakło i chleba i pracy.  
Ale mamy nadzieję, my dzielni Polacy,  
że wspólnie z Bogiem wygonimy biedę  
i nie będzie już nikogo w potrzebie - bez chleba.*

*Halina Bukowska-Gluza  
8.9.2003 r. Istebna*

## REGULAMIN XIV KONKURSU GRY NA UNIKATOWYCH INSTRUMENTACH LUDOWYCH

Termin imprezy: **8-9 listopada 2003 r.**

Koncert laureatów: **16 listopada 2003 r.**

miejsca:

- Zajazd „Horolna” w Przybędzy (konkurs)

- siedziba Stowarzyszenia Społeczno-Kulturalnego „Grojecowanie w Brzuśniku

(koncert laureatów)

Organizatorzy: **Regionalny Ośrodek Kultury w Bielsku-Białej Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne „Grojecowanie”**

**Zajazd „Horolna” w Przybędzy**

Współfinansujący: Samorząd Województwa Śląskiego

Starostwo Powiatowe w Żywcu

Urząd Gminy w Radziechowach-Wieprzu

**Cele konkursu:**

- popularyzowanie autentycznej muzyki ludowej
- ożywienie ludowego muzykowania zachęcanie do budowy ludowych instrumentów muzycznych,
- inspirowanie dzieci i młodzieży do podejmowania nauki gry na instrumentach ludowych,
- zachęcanie nauczycieli - mistrzów i instrumentalistów do poszukiwania starych, archaicznych melodii

**Założenia organizacyjne:**

1. Do udziału w konkursie zapraszamy instrumentalistów z Beskidu Śląskiego, Żywieckiego oraz pasma Babiej Góry.

2. W konkursie mogą wziąć udział instrumentalści ludowi grający na: żdźble żytnim, poprzecznych piszczałkach i różkach z kory wierzbowej, fujarkach, glinianych świstakach (sulkach), ptaszek (słowikach i kurkach), pasterskich trąbkach klarinetowych, wszelkiego rodzaju rogach bydłych, rogach pasterskich, trombitach żywieckich i cieszyńskich, piszczałkach dwoistych (podwójnych), gęślach, drewnianych i metalowych dzwoneczkach, fujarkach szłaśnych, okarynach, heligonce, dudach, gajdach oraz skrzypcach (pod warunkiem gry na nich w tradycyjny, ludowy sposób).

3. Każdy instrumentalista grający na kilku instrumentach powinien zagrać **minimum 2 utwory na każdym z nich.**

4. Występujących w konkursie instrumentalistów jury oceniać będzie w dwóch kategoriach:

a) dzieci i młodzież do lat 16 grające na wyżej wymienionych instrumentach solo lub w towarzystwie nauczyciela - mistrza

**Uwaga!!!**

**nauczyciel-mistrz może zgłosić maksymalnie 3 uczniów**

b) osób dorosłych - w tej kategorii wykonawca może zaprezentować grę na jednym lub kilku instrumentach spośród wymienionych.

c) dopuszcza się również udział kapel, ale tylko w tradycyjnym składzie.

5. Czas występu w poszczególnych kategoriach winien wynosić od 1 do 5 minut.

**Repertuar powinien być zgodny z tradycją regionu pochodzenia wykonawcy.**

**Wszyscy uczestnicy powinni występować w stroju ludowym!!!**

6. Wykonawców oceniać będzie komisja złożona ze specjalistów, która przyzna najlepszym wykonawcom nagrody pieniężne.

7. Organizatorzy zapewniają uczestnikom jeden posiłek.

8. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do wykonania zdjęć oraz nagrań fonograficznych, telewizyjnych i wideo, mających na celu dokumentowanie i promowanie imprezy. Za wykorzystanie wyżej wymienionych materiałów wykonawcom nie przysługuje prawo do wynagrodzenia.

Karty zgłoszenia prosimy przysyłać do dnia **22 października 2003 r.** pod adresem:

**Regionalny Ośrodek Kultury, ul. 1 Maja 8, 430300 Bielsko-Biała, tel. 822-05-93, 812-69-08 Anna Strojny**

**Uwaga!** o godzinie i dniu występu poinformujemy Państwa po opracowaniu programu.

## REGULAMIN XII POSIAD GAWĘDZIARSKICH

Termin Posiad: **8-9 listopada 2003 r.**

Koncert laureatów: **16 listopada 2003 r.**

Miejsca:

- Zajazd „Horolna” z Przybędzy (konkurs)

- siedziba Stowarzyszenia Społeczno-Kulturalnego „Grojecowanie” w Brzuśniku (koncert laureatów)

Organizatorzy: **Regionalny Ośrodek Kultury w Bielsku-Białej, Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne „Grojecowanie” w Wieprzu, Zajazd „Horolna” w Przybędzy**

Współfinansujący: Samorząd Województwa Śląskiego

Starostwo Powiatowe w Żywcu

Urząd Gminy w Radziechowach-Wieprzu

**Cele konkursu:**

- popularyzacja samorodnej twórczości ludowej i rozwój tradycji gawędziarstwa ludowego,
- inspirowanie i zachęcanie młodzieży do własnej gwarowej twórczości literackiej,

**Założenia organizacyjne:**

1. W konkursie mogą wziąć udział gawędziarze zamieszkali na terenie Beskidu Śląskiego, Żywieckiego oraz pasma Babiej Góry.

2. Występujących w konkursie jury oceniać będzie w dwóch kategoriach:

a) młodzieżowej - dzieci i młodzież do lat 16

**Uwaga!!!**

**Nauczyciele - mistrzowie mogą zgłosić maksymalnie 2 uczniów**

b) osób dorosłych.

3. Czas występu w poszczególnych kategoriach winien wynosić maksymalnie 5 minut

4. Występujących w Posiadach Gawędziarskich oceniać będzie komisja powołana przez organizatorów, która weźmie pod uwagę:

- dobór repertuaru - treść gawęd, ze szczególnym premiowaniem własnego autorstwa gawęd,
- interpretację - sposób łączenia wątków,
- poprawność językową: czystość gwary, wyrazistość dykcji,
- ogólny wyraz artystyczny (swoboda sceniczna, gest, estetyka wykonania).

5. Organizatorzy zapewniają jeden posiłek.

6. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do wykonania zdjęć oraz nagrań fonograficznych, telewizyjnych i wideo, mających na celu dokumentowanie i promowanie imprezy. Za wykorzystanie wyżej wymienionych materiałów wykonawcom nie przysługuje prawo do wynagrodzenia.

**Uwaga!** o godzinie i dniu występu poinformujemy Państwa po opracowaniu programu.

**Wszyscy uczestnicy powinni występować w stroju ludowym!!!**

Karty zgłoszenia prosimy przysyłać w **nieprzekraczalnym** terminie do dnia **22 października 2003 r.** pod adresem:

**Regionalny Ośrodek Kultury, ul. 1 Maja 8, 43-300 Bielsko-Biała, tel. 822-05-93, 812-69-08 Anna Strojny**

**W przypadku zbyt dużej ilości zgłoszeń organizatorzy zastrzegają sobie prawo do ograniczenia liczby wykonawców.**

## SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

## ISTEBNA - ZAKOPANE - ISTEBNA W JEDEN DZIEŃ ROWEREM GÓRSKIM

Pomysł ten długo rodził się w myślach 26-letniego mieszkańca Istebnej, Wiesława Legierskiego, który od wielu lat jest pasjonatem kolarstwa górskiego i wszystkiego, co z rowerem jest związane. Założenia były proste: możliwie najkrótszą drogą dotrzeć na rowerze do Zakopanego i tą samą trasą wrócić z powrotem do Istebnej (Skała). Dokładnie zaplanowana trasa, przygotowanie kondycyjne w tym sezonie to prawie 4000 km w urozmaiconym terenie, odpowiednio przygotowany rower (górski) i właściwe odżywianie już wcześniej zapowiadały, że plan może zakończyć się sukcesem, którego głównym celem była promocja kolarstwa i aktywnego, bez nałogów, stylu życia. Wyjazd zaplanowany został na 16 sierpnia br. dla upamiętnienia obchodzonych dzień wcześniej świąt Patriotycznych, Na wspólną eskapadę zaproszony został także szwagier pomysłodawcy, Marek Sokołowski, który jednak na skutek kilku pechowych defektów dętki i opony musiał na 39 km zrezygnować z dalszej jazdy. Pogoda w tym dniu była wyśmienita, słonecznie, sucho, lekki wiaterek, temperatura około 20 st. C. Wyjazd nastąpił o godz. 5.40 z przysiółka Skała trasą na Pietraszonkę, do Kamesznicy, przez Miłowkę, Rajczę, Ujsoły (granica ze Słowacją), dalej przez Novot, Zakamene, Lokca, Ustie n.Priehradu, Trsteneň, Suchą Horę (ponownie granica państwa), Chochołów, Witów, Kościelisko i ostatecznie Zakopane. Trasa z Istebnej do Zakopanego, bardzo malownicza, urozmaicona, zwłaszcza przez teren Orawy, liczy dokładnie 116 km, pokonana została rowerem w 4 godz. 45 minut. Z powrotem tymi samymi drogami co dało na liczniku w sumie 231 km, 10 godz. i 5 minut czystej jazdy, prędkość średnia na całej trasie to 23 km/h. Z ciekawostek wymienić warto, że rower górski na którym W.Legierski pokonał tę trasę wyposażony był w przełożenia starego typu 3x7 (tzw. „twarde”), węższe niż zwykle opony 26 x 1.75 (popularna polska „Zebra”) o zwiększonym ciśnieniu powietrza w celu minimalizacji oporów toczenia, gdyż zdecydowana większość trasy prowadziła drogami asfaltowymi. Niezwykle istotną sprawą podczas takiej wyprawy to odpowiednie odżywianie (dieta wysokowęglowodanowa oparta głównie na batonikach typu musii) oraz nawodnienie - kolarz w czasie samej jazdy wypił około 10 litrów czystej niegazowanej wody. W.Legierski na co dzień trenuje amatorsko jeżdżąc sam lub wspólnie z żoną, Dagmarą z zamiłowaniem głównie po terenie Istebnej, Koniakowa, Jaworzynki, wybierając mało uczęszczane dróżki, szlaki i drogi. Realizuje przy okazji plan przejechania wszystkich zaznaczonych na mapie „Beskid Śląski” 1:75 000 drózek i przysiółków na terenie naszej gminy. Niejednokrotnie „za jednym zamachem” objechał gminę Istebna dookoła (wzdłuż granic). Jak zaznacza wszystko z miłości do ukochanej ziemi istebniańskiej, a niewiele jeszcze przysiółków zostało do „zaliczenia”. Planuje kolejne rowerowe eskapady, być może w 1 dzień na Babią Górę, w Małą Fatrę na Słowacji itp.

Wszystkich chętnych mieszkańców Istebnej i pasjonatów MTB zaprasza na wspólne przejażdżki, a może i dalsze wyprawy? Swoimi rowerowymi niekonwencjonalnymi pomysłami autor chce zachęcić wszystkich do zainteresowania się tą piękną formą sportu i rekreacji korzystając z niezliczonej ilości ciekawych i niebanalnych górskich tras w naszej gminie, wystarczy tylko chcieć i zainwestować parę złotych w odpowiedni sprzęt, do czego i my gorąco namawiamy.

Wiesław Legierski

Kontakt pocztą elektroniczną na adres: legierski@wp.pl lub Istebna Skala 236.

## UDZIAŁ BIEGACZY NARCIARSKICH NKS TRÓJWIEŚ BESKIDZKA I UKS GIMNAZJUM ISTEBNA

### W II MIĘDZYNARODOWYCH ZAWODACH NARTOROLKOWYCH

**Godna pochwały była postawa naszych zawodników w Czeskich Mostach k/Jablonkowa.**

**Zawody te odbyły się 7.IX.2003, wzięli w nich udział biegacze z Czech, Słowacji i Polski.**

Reprezentowali takie kluby jak: TJ TZ Triniec, SK1 Mosty, TJ Dolni Lomna, Fenix Jesenik, LK Verovice, TJ Val. Mez., TJ Slovan Skalite, „SSK Rožnów, SG Vrbno p. Pradedem, NKS „Trójwieś”, UKS Istebna.

Doskonała organizacja zawodów, słoneczna pogoda i prawdziwie sportowa rywalizacja panowały w czasie trwania imprezy. A oto wyniki:

W grupie młodzików:

I miejsce zajął rokujący wielkie nadzieje Sebastian Gazurek z UKS Tstebna, Magda Ligocka (córka znanej biegaczki Danuty Suszki) zajęła 5 miejsce.

Wśród juniorów polskie biegaczki uplasowały się na czołowych miejscach:

1 - Jaśkowiec Sylwia (trenowana obecnie przez Józefa Michałka)

2 - Weronika Kubalok,

Nasze zawodniczki pokonały najlepszą biegaczkę czeską A. Rouscherową.

W tej kategorii 5miejsce zajęła Karolina Krężelok, a jej siostra Agata była 6.

Brawa należą się także juniorom:

Miejsce 3 zajął Biernat Adrian z UKS Istebna

5 - Sikora Tomasz

6 - Sikora Piotr.

Bezkonkurencyjni okazali się juniorzy, zajęli 4 pierwsze miejsca. Tempo, technika biegu była „uczta” dla kibiców. Chłopcy udowodnili, że w klubie NKS Trójwieś do sportu podchodzi się poważnie!

1 - Dziedzic Sławomir

2 - Michałek Mariusz

3 - Jałowiczor Sławomir

4 - Kobielski Michał

Sukcesy odnieśli nasi seniorzy:

Najlepszy czas dnia i puchar przechodni za wspaniały bieg otrzymał Małyjurek Arkadiusz (syn znanego u nas biegacza narciarskiego Franciszka Małyjurka)

2 - Wojciech Mojeścik (zawodnik w którym pokładamy duże nadzieje!)

3 - Zawada Mariusz

Wśród senierek:

1. Marek Kornelia

2. Kohut Anna

3. Przyczynek Weronika

Zawodniczki te są w Kadrcze Polski prowadzonej przez trenera J. Michałka.

*Zachęcamy miłośników sportu do oglądania naszych zawodników w trakcie zawodów oraz treningów. Ze sportowym pozdrowieniem Zarząd Kiubu UKS Istebna i NKS Trójwieś B.*

opracowała: A. Kilian

## PUCHAR ŚLĄSKA I OGÓLNOPOLSKIE SPOTKANIE UKS W BIEGACH NARTOROLKOWYCH - MARKLOWICE 20.09.03-21.09.03

Kolejny udany występ zanotowali biegacze narciarscy z Istebnej.

W pierwszym dniu zawodów startowali reprezentanci UKS Gimnazjum w Istebnej, na dystansie 2 km w kategorii „Nadziejach” I miejsce zajął **Sebastian Gazurek**, natomiast Kamil Czepczor był 10. Jest to pierwszy start tego zawodnika w tak poważnej imprezie.



W biegu na 4 km wśród „Młodzików” bezkonkurencyjny był Tomasz Sikora, jego koledzy klubowi zajęli: 8 miejsce - Piotr Sikora, 9 miejsce - Adrian Biernat.

W drugim dniu zawodów powodów do zadowolenia było jeszcze więcej ponieważ do sportowej rywalizacji włączyli się zawodnicy starszych grup wiekowych.



W „Nadziejach” po raz kolejny wygrał nasz Sebastian Gazurek, pokonał doskonałego zawodnika Maćka Staręga z UKS „Rawa” Siedlce (zawodnicy tegoż klubu specjalizują się w biegach nartorolkowych). W tej kategorii Kamil Czepczor uplasował się na 9 miejscu.

Piękny bieg zakończony pierwszym miejscem zaprezentował Tomasz Sikora - tak samo jak w pierwszym dniu zawodów.

Koledzy z klubu uplasowali się na 5 miejscu - Adrian Biernat, 10 miejsce zajął Piotr Sikora.

Wśród „Młodziczek” udany bieg miała Magda Ligocka zajęła 4 miejsce.

Wiele miłych emocji dostarczył bieg w kategorii „Junior młodszy” na dystansie 10 km - Zawodnicy Trójwsi Beskidzkiej udowodnili, że liczą się wśród polskich biegaczy:

2 miejsce wywalczył Sławomir Jałowiczor, 3 miejsce Mariusz Michałek, duży postęp poczynił Michał Kobielus - był 6, a 9 miejsce zajął Sławomir Dziedzic.

Bardzo dobrze pobięły nasze „Juniorki młodsze”: 2miejsce wywalczyła Karolina Krężelok, 5 miejsce Weronika Kubalok, 6 miejsce Agata Krężelok.

Wśród junierek pierwsze trzy miejsca zajęły zawodniczki prowadzone przez trenera Józefa Michałka- należące do kadry olimpijskiej : Agnieszka Szymańczyk, Kornelia Marek, Kinga Przyczynek.

Wojciech Mojeścik i Arkadiusz Małyjurek pokazali jak biega się na nartorolkach - doskonała technika, tempo biegu sprawiło, że na trasie mijali wszystkich rywali. Po zwycięstwie w międzynarodowych zawodach w Brizky zawody w Markłowicach były biegiem pokazowym.

Dziękujemy naszym zawodnikom za wspaniałą sportową postawę i doskonałe reprezentowanie Istebnej na tychże zawodach. Życzymy dalszych sukcesów i wytrwałości w uprawianiu tej trudnej, lecz pięknej dyscypliny sportowej.

A. Kilian

### PPHU Karina - Karina Poloczek

43-460 Wisła

Autoryzowany Przedstawiciel „STIHL”

Wisła, ul. 1 Maja 43, tel. 033 855 18 60

PILARKI, KOSY, ŁAŃCUCHY, OLEJE

WARSZTAT - NAPRAWA URZĄDZEŃ

HUSQVARNA, STIHL I INNE

NAPRAWA KOSIAREK - RATY, SERWIS

### OŚRODEK SZKOLENIA MOTOROWEGO

inż. Karol Gruszczyk

Wisła Jonidło, ul. Wyzwolenia 67



0602740324

Zaprasza na KURSY PRAWA JAZDY

Kat. A, B, C, B+E, C+E

Zajęcia i zapisy tego Ośrodka odbywają się w każdą środę od godz. 16.00 do 18.00 w Urzędzie Gminy w Istebnej.

## POMPY

dla domu, gospodarstwa, firmy

SPRZEDAŻ + SERWIS

www.(JACK).pl

ul. 3-go Maja 68, 43-450 Ustron

tel. 033/ 854 44 44, 855 13 87

KUPON RABATOWY - „Nasza Trójmieść”

Ważny do 30 listopada 2003

Rabat **5%**

## UBEZPIECZENIA WSZELKIE „U GAZDY”

W domu handlowym w Istebnej Centrum - Ryszard Chwist

Warta S.A., Filar S.A.  
Compensa S.A.  
UNIQA S.A., TUW,  
„TUW”, Agropolisa S.A.  
FinLife, Nationwide TFI ...

poniedziałek 15.00-17.00  
wtorek 9.00-12.00, 15.00-17.00  
czwartek 9.00-12.00, 15.00-17.00  
piątek 15.00-17.00  
sobota 9.00-12.00

Pozostałe godziny praca w terminie wg uzgodnień pod nr tel. 0 601 45 30 46 lub 855 63 10 SERWIS 24h/dobę

**SKOK Rodzina**  [www.skokrodzina.pl](http://www.skokrodzina.pl)

# POŻYCZKA

## EXPRESS 24h

**Kwota pożyczki do 5-krotnego wynagrodzenia**

*Rozpatrzenie wniosku w ciągu 24h*

Maksymalna kwota pożyczki - 10 000 zł.

## Bez poręczyciela!!!

**ROR** na który można przelewać: **Przelew tylko 2,50 zł.**

- pensję
- emeryturę
- rentę
- wypłaty

**4%**

**Lokata na 12 m-cy 5,9%**

**Istebna 70 I piętro tel: 855-69-80**

# LEGIERSKI

**SPRZEDAŻ MONTAŻ SERWIS** **TECHNIKA** **GRZEWCZA INSTALACYJNA ART. PRZEMYSŁOWE**

**WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK**

Wisła ul. 1 Maja 23 tel. 855 21 19

Ustroniu ul. Daszyńskiego 64 tel. 858 75 97

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY DO NOWO OTWARTEGO PUNKTU W ISTEBNIEJ - WOJTOŚZE (w siedzibie firmy Lasaki)



LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE dla DOROSŁYCH w trybie eksternistycznym

„ŚREDNIE WYKSZTAŁCENIE TWOIM KAPITAŁEM W UNII EUROPEJSKIEJ”

**WYBÓR:**  
**3 lub 4 semestry**  
(1 semestr = 4 miesiące nauki)

BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH  
 NAUKA TYLKO W SOBOTY  
 DO 2006 r. MATURA w STARYM SYSTEMIE

**ZAPISY od listopada!**

**ZS TECHNICZNYCH** **ZSO im. M. Kopernika**  
**USTROŃ, ul. 3 Maja 15** **CIESZYN, Pl. Wolności 7B**  
w każdy wtorek w godz. 13.00 - 15.00 w każdy wtorek w godz. 13.00 - 15.00  
Informacje telefoniczne: 0604 493 153, 0604 273 920, 814 54 44, 816 65 65



- **KOMUNIKACYJNE - OC, AC, NW, ZIELONA KARTA, PAKIETY KOMUNIKACYJNE**  
- **MAJĄTKOWE - BUDYNKI, SKLEPY, FIRMY**  
- **PEŁNY ZAKRES ZWIERZĘTA DOMOWE, KOSZTY LECZENIA ZAGRANICZNEGO ŻYCIOWO-EMERYTALNE II I III FILAR W PZU**

**WARTA SA**

- **TANIE UBEZPIECZENIE KOMUNIKACYJNE - SZEROKI WYBÓR**

Pośrednictwo Ubezpieczeniowe:  
Małgorzata Michalek - Koniaków 733  
tel. 855 71 81

\* BIURO KONIAKÓW-MATYSKA  
codziennie oprócz niedziel 13.00-19.00,  
\* URZĄD GMINY POK. 117:  
wtorki 8.30-11.00

## PZU UBEZPIECZENIA

- KOMUNIKACYJNE /OC/AC/NW/
- ZIELONA KARTA
- KOSZTY LECZENIA ZA GRANICĄ
- MAJĄTKOWE - DOMY/ZABUD.
- GOSPODARCZE/ ZWIERZĘTA

Pośrednik Ubezpieczeniowy Teresa Stańko

Przyjmuje:

Poniedziałek - Urząd Gminy Istebna od 9.00 - 12.00  
tel. dom. 8557102 i praca 8556493 - Koniaków Centrum  
Dom Handlowy  
od wtorku do soboty od 8.00 do 13.00

## Sklep „Meblik”

Wisła, ul. 1 Maja 43, tel. 855 18 60

Oferujemy meble: tapicerowane, meblościanki, meble systemowe, sypialnie, kuchnie i przedpokoje, materace  
**TRANSPORT GRATIS, RATY**

Serdecznie zapraszamy!

„Nasza Trójmieść” - wydaje URZĄD GMINY w Istebnej Adres: 43-470 ISTEbNA 1000, tel.85-56-087 - woj. śląskie  
Adres strony internetowej Gminy Istebna: [www.ug.istebna.pl](http://www.ug.istebna.pl), adres poczty elektronicznej Urzędu Gminy: [urząd.gminy@istebna.pl](mailto:urząd.gminy@istebna.pl)  
Redaguje Zespół w składzie: **Krystyna Rucka, Janusz Waszut, Elżbieta Legierska-Niewiadomska**  
Skład komputer. i druk: **INTERFON**, Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel.(0-33) 85-10-543, fax (0-33) 85-11-643

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada